

North American FJ-2/3 Fury



EN

The development of the North American FJ-2 Fury was the result of a request from the United States Navy and the United States Marine Corps for the provision of a carrier-capable version of the F-86 Sabre swept-wing fighter. The carrier-capable aircraft of the period still used a straight-wing design which made them inferior to the feared Soviet swept wing Mig-15, which was extremely manoeuvrable and with a high operational capability. Production of the Fury began in 1952 with the required structural changes for take-off and landing on aircraft carriers. To maximise on-board carrier space the plane utilised folding wings, had a longer nose and reinforced landing gear. Thanks to its General Electric J47 jet engine, the Fury demonstrated good flight performance and a top speed of 1,086 km / h. It was armed with 4 Colt Mk 12 guns installed in the nose. The subsequent version, the North American FJ-3, was equipped with a new engine and provided even better operational performance.

FR

Le North American FJ-2 Fury fut le résultat de l'exigence de la United States Navy et du United States Marine Corps de pouvoir disposer d'une version embarquée de l'avion de chasse à aile en forme de flèche F-86 Sabre. Les avions de chasse embarqués de l'époque adoptaient encore une solution aérodynamique à aile droite qui les rendait inférieurs au redouté Mig-15 soviétique à aile en forme de flèche, extrêmement maniable et doté d'une grande capacité opérationnelle. La production du « Fury » débuta en 1952 avec les modifications structurelles nécessaires pour le décollage et l'atterrissage sur les porte-avions. L'avion fut doté de la solution des ailes repliables afin d'optimiser l'espace à bord, d'un nez allongé et de trains d'atterrissage renforcés. Grâce au moteur jet General Electric J47, le Fury offrait de bonnes performances de vol et une vitesse maximale de 1 086 km/h. Il était armé de 4 canons Colt Mk 12 installés dans le nez. La version suivante, le North American FJ-3, était équipée d'un nouveau moteur offrant de meilleures performances.

IT

Il North American FJ-2 Fury fu il risultato della richiesta della United States Navy e dal United States Marine Corps di poter disporre di una versione imbarcata del caccia con ala a freccia F-86 Sabre. I caccia imbarcati dell'epoca adottavano ancora una soluzione aerodinamica con ala dritta che li rendeva inferiori rispetto al temuto Mig-15 sovietico con ala a freccia, estremamente manovrabile e dalla elevata capacità operativa. La produzione del "Fury" iniziò nel 1952 con le necessarie modifiche strutturali per il decollo e l'atterraggio su portaerei. Il velivolo adottò la soluzione delle ali ripiegabili per ottimizzare lo spazio a bordo, un muso allungato e i carrelli rinforzati. Grazie al motore jet General Electric J47 il Fury aveva buone prestazioni di volo ed una velocità massima di 1.086 Km/h. Era armato con 4 cannoni Colt Mk. 12 installati nel muso. La versione successiva, il North American FJ-3, era equipaggiato con un nuovo motore dalle prestazioni migliorate.

ES

El caza norteamericano (FJ-2 Fury) fue el resultado de una petición de la Armada y el Cuerpo de Marines de los Estados Unidos para disponer de una versión para navíos del caza F-86 Sabre con ala en flecha. Los cazas para navíos de la época aún adoptaban una solución aerodinámica con un ala recta que los hacía inferiores al temido Mig-15 soviético con ala en flecha, extremadamente manejable y con una gran capacidad operativa. La fabricación del "Fury" comenzó en 1952 con los cambios estructurales necesarios para el despegue y el aterrizaje en portaaviones. El avión adoptó la solución de alas plegables para optimizar el espacio a bordo, un morro alargado y trenes de aterrizaje reforzados. Gracias al motor a reacción General Electric J47, el Fury poseía buenas prestaciones de vuelo y una velocidad máxima de 1.086 Km/h. Estaba armado con 4 cañones Colt Mk 12 instalados en el morro. La siguiente versión, el caza FJ-3 norteamericano, estaba equipado con un nuevo motor que presentaba un rendimiento mejorado.

DE

Die North American FJ-2 Fury war das Ergebnis des Bedarfs der United States Navy und des United States Marine Corps an einer luftgestützten Version des Pfeilflügeljägers F-86 Sabre. Die eingeschiffen Jagdflugzeuge jener Zeit hatten noch eine aerodynamische Lösung mit geraden Flügeln, wodurch sie der gefürchteten sowjetischen Mig-15 mit Pfeilflügeln unterlegen waren, die extrem wendig war und eine hohe Einsatzfähigkeit besaß. Die Produktion der „Fury“ begann 1952 mit den notwendigen strukturellen Änderungen den für Start und die Landung auf Flugzeugträgern. Das Flugzeug übernahm die Lösung der einklappbaren Flügel zur Optimierung des Platzes an Bord, hatte eine verlängerte Nase und verstärkte Fahrwerke. Dank des Triebwerks General Electric J47 hatte die Fury gute Flugleistungen und erreichte eine Höchstgeschwindigkeit von 1086 km/h. Das Flugzeug war mit vier Colt Mk 12 Kanonen bewaffnet, die in der Nase installiert waren. Die nächste Version, die nordamerikanische FJ-3, wurde mit einem neuen Motor mit verbesserter Leistung ausgestattet.

RU

Норт Американ FJ-2 «Фьюри» (англ. North American FJ-2 Fury) стал результатом запроса ВМС США и Корпуса Морской Пехоты США на палубную версию истребителя F-86 «Сейбр» со стреловидным крылом. Палубные истребители того времени по-прежнему использовали аэродинамическое решение с прямым крылом, которое уступало устрашающему советскому МиГ-15 со стреловидным крылом, чрезвычайно маневренным и с высокой боевой способностью. Производство «Фьюри» началось в 1952 году с необходимых конструктивных изменений для взлета и посадки на авианосцы. Самолет был оборудован складывающимися крыльями для оптимизации пространства на борту, удлиненной носовой частью и усиленными шасси. Благодаря реактивному двигателю General Electric J47 «Фьюри» имел хорошие летные характеристики и максимальную скорость 1086 км/ч. Он был вооружен 4-мя пушками Colt Mk 12, установленными в носовой части. Следующая версия, Норт Американ FJ-3 (англ. North American FJ-3), была оснащена новым двигателем с улучшенными характеристиками.



- EN** WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
- IT** ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
- FR** ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.
- DE** ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
- NL** WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
- ES** ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull of parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e tagliare con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

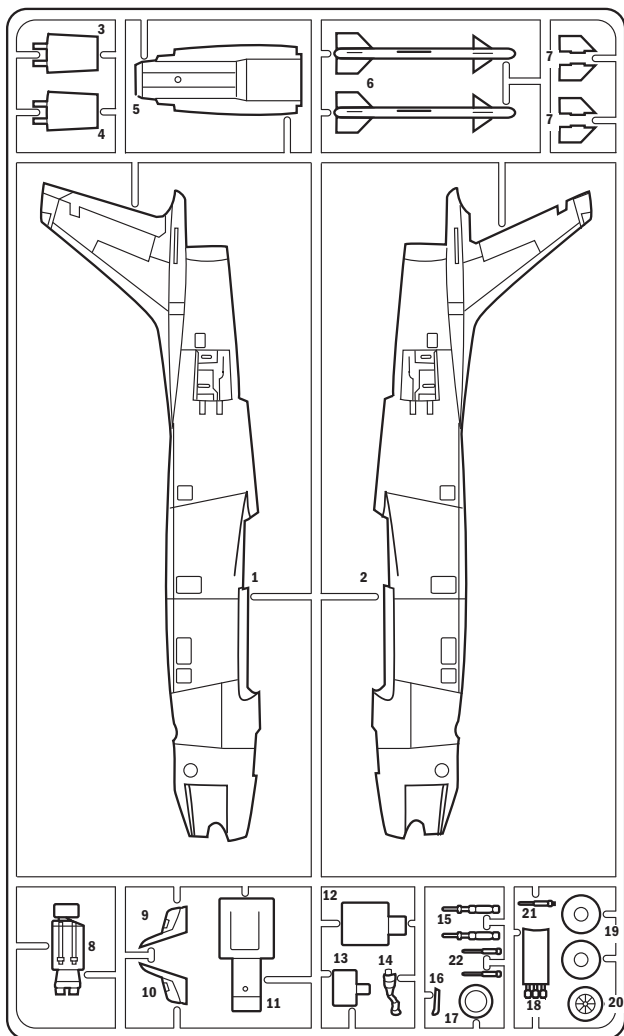
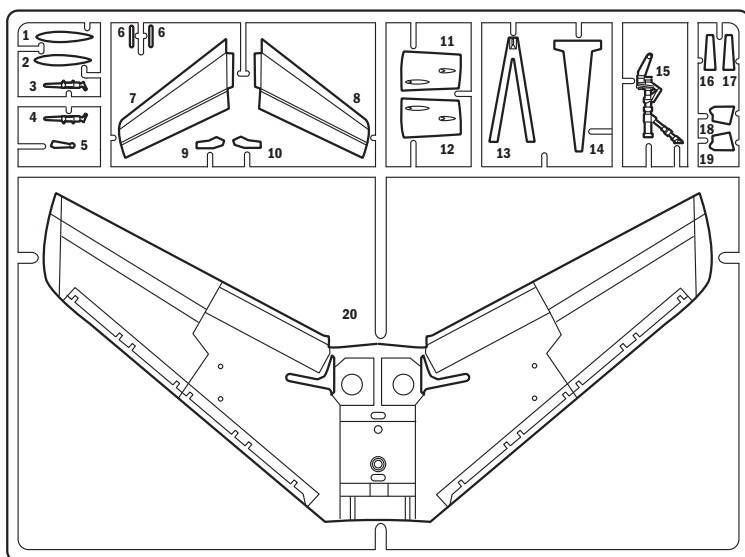
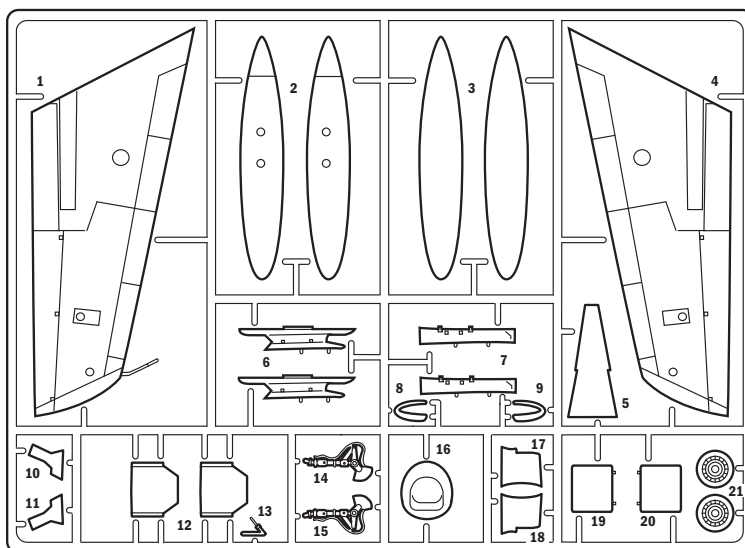
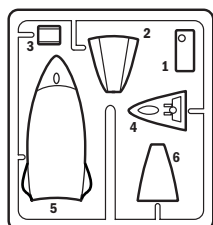
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - важные!

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТДЕЛИТЬ РАСПЕЧАТАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНАЦЕРНЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СНЯТЬ НЕРОВНОСТИ С ПОМОЩЬЮ ТОНКОГО ЛЕЗВИЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ ВЛАКНЫ. НЕ ОТДЕЛЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦ. УДАЛИТЬ ИЗ СТИКА ТОЛЬКО ТО ЧТО СОБРАНЫЮ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕКРИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СКЛЕИВАНИЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПОЛИСТИРОЛА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОНУМЕРОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ. ПЕРЕКРЫНУТЫЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.

A**B****C****D**

Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwenden
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken



Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden



Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Aushoren
Perforar los agujeros
Open gaten



Aggiungere un peso
Add a weight
Ajouter un poids
Fügen Sie ein Gewicht
Añadir un peso
Voeg een gewicht

SUGGESTED COLORS**A**

FLAT BLACK
FS. 37038

ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

B

FLAT RED
FS. 31400

ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

C

FLAT LIGHT GHOST GRAY
FS. 36375

ITALERI ACRYLICPAINT - 4762AP

D

METAL FLAT STEEL
FS. 37178

ITALERI ACRYLICPAINT - 4679AP

E

FLAT LIGHT GREEN
FS. 34230

ITALERI ACRYLICPAINT - 4309AP

F

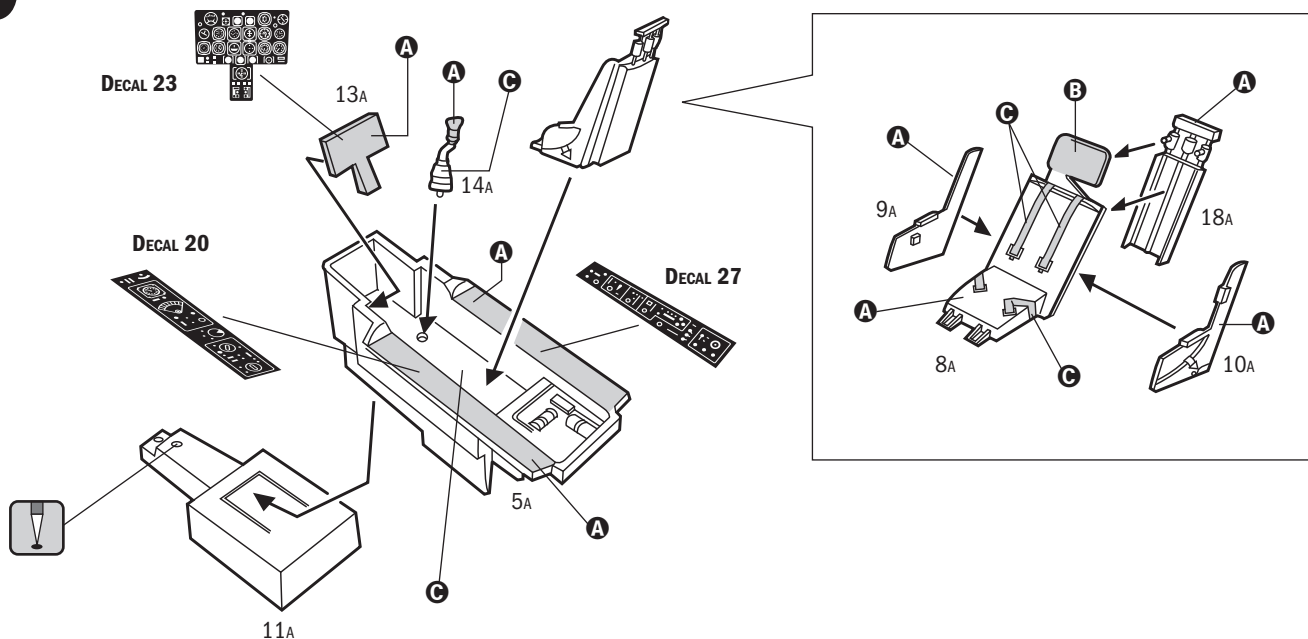
FLAT GUN METAL
FS. 37200

ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP

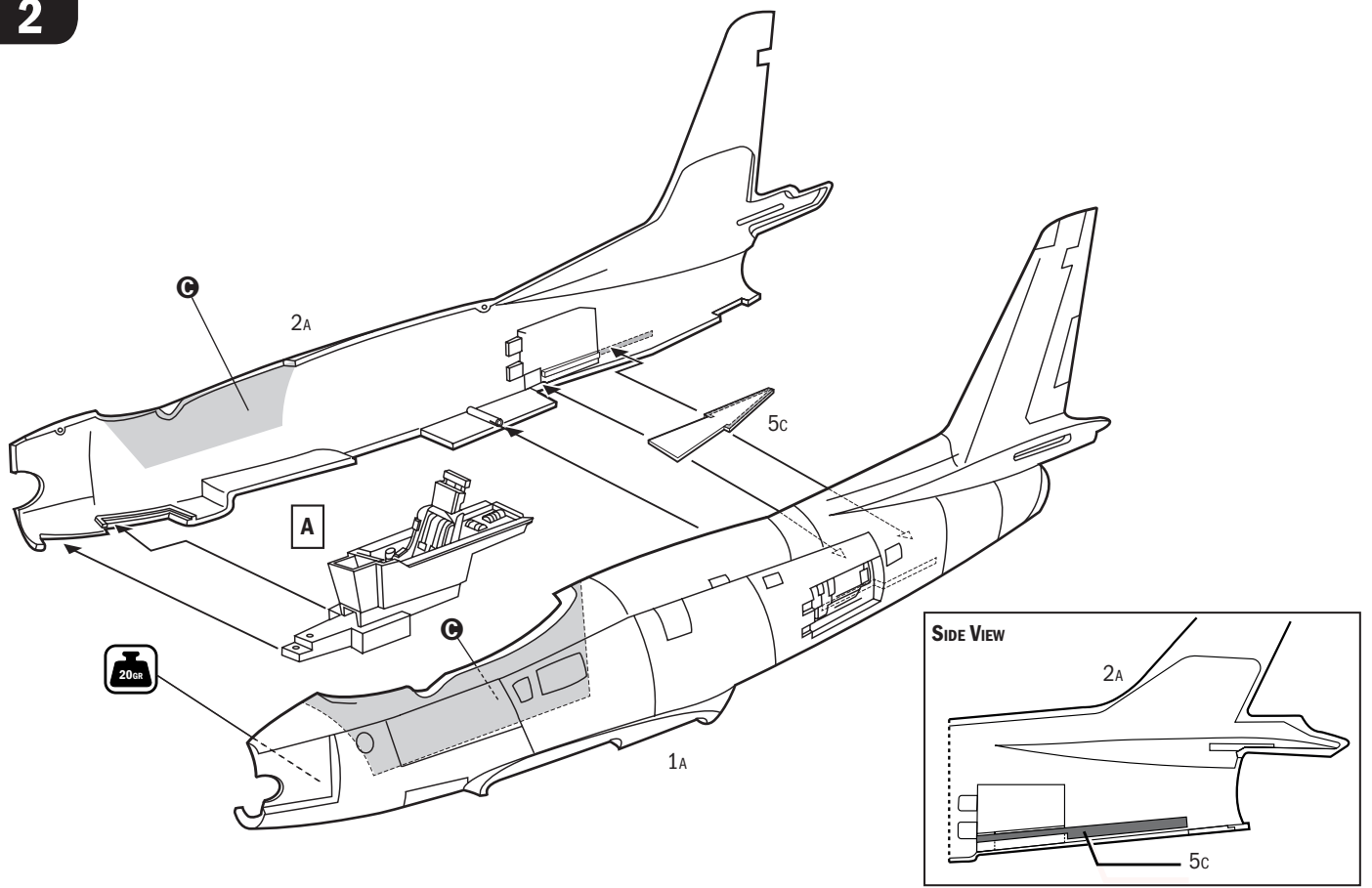
H

FLAT WHITE
FS. 37875

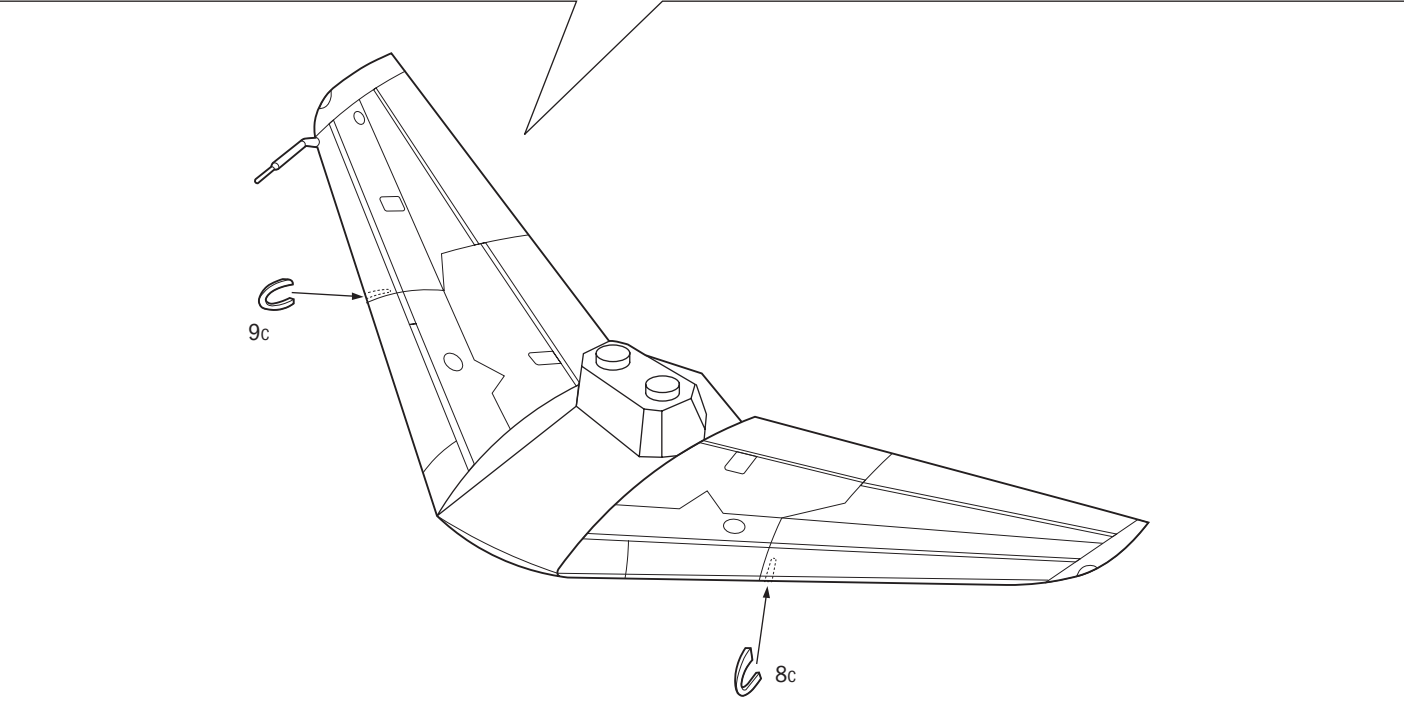
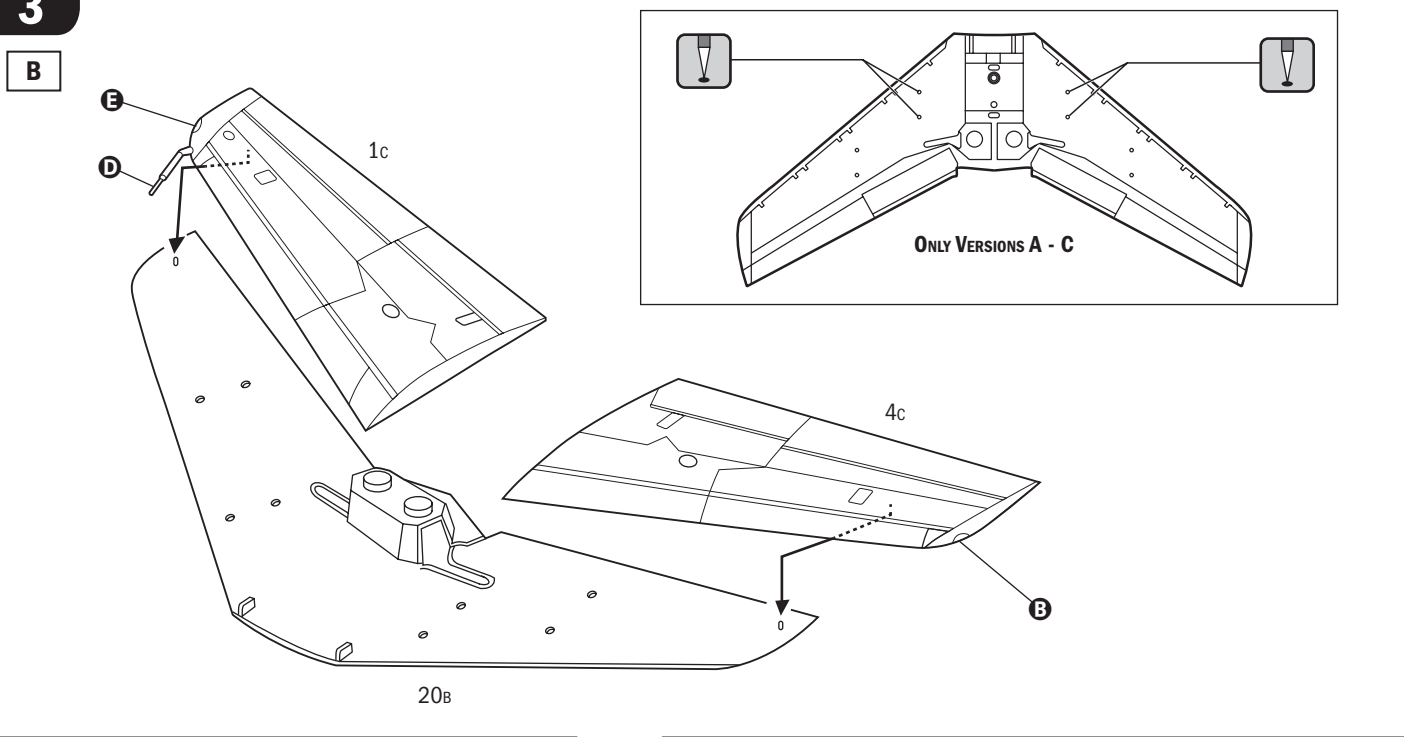
ITALERI ACRYLICPAINT - 4769AP

1**A**

2

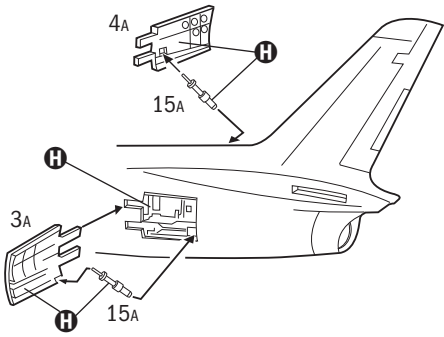


3

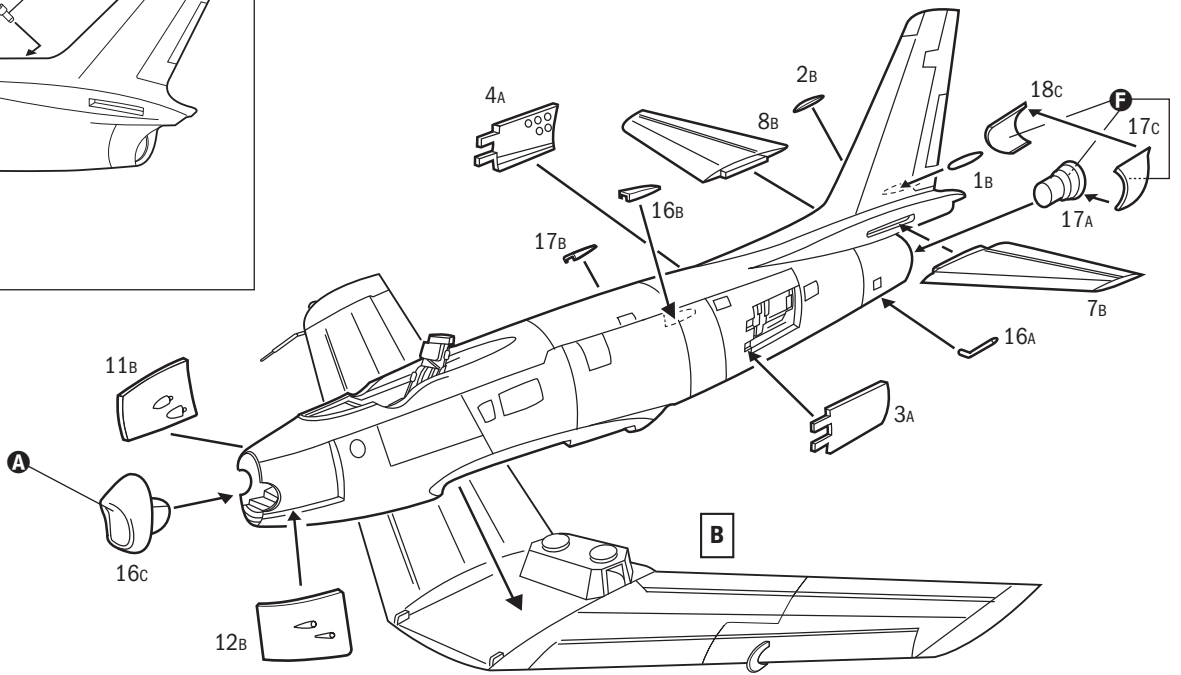


4

ALTERNATIVE POSITIONING

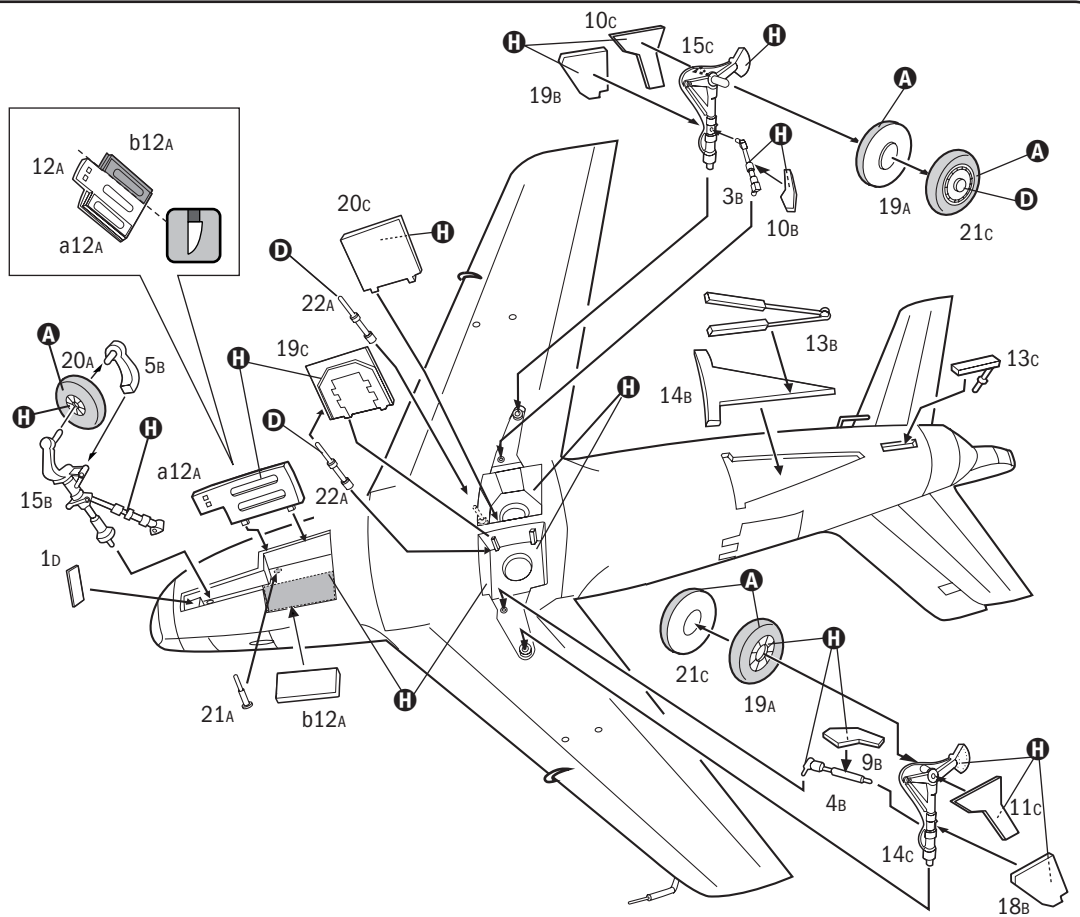
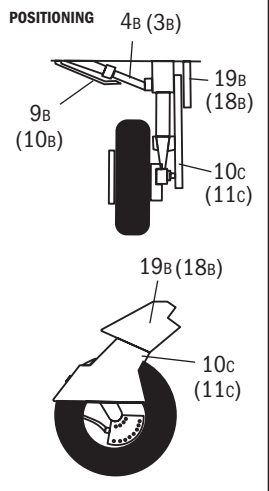


ALTERNATIVE POSITIONING

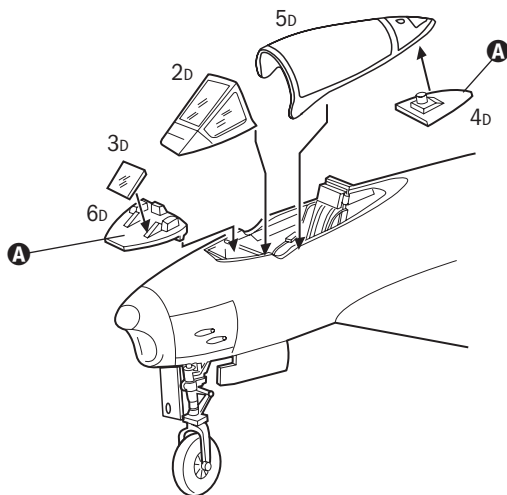


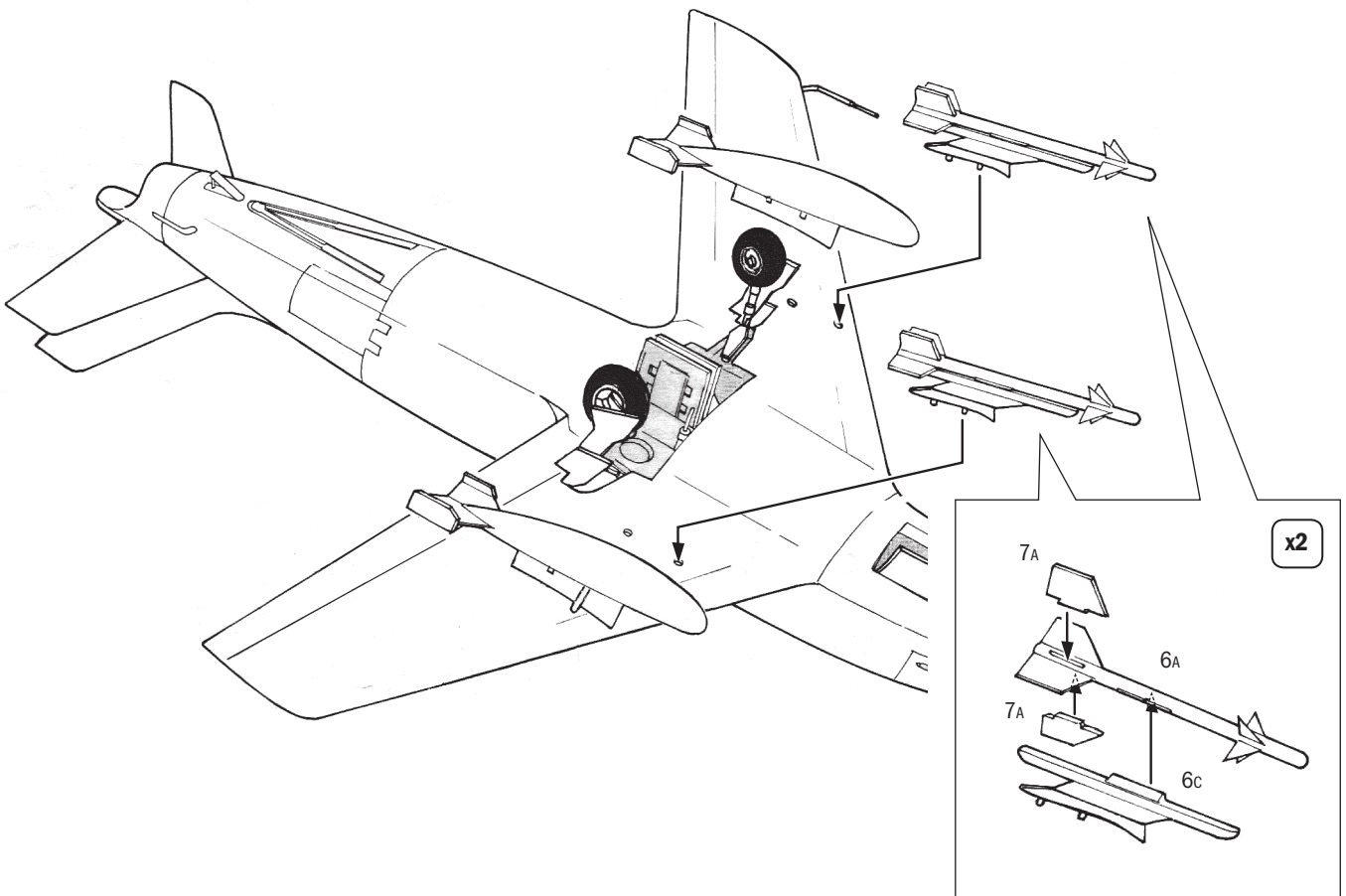
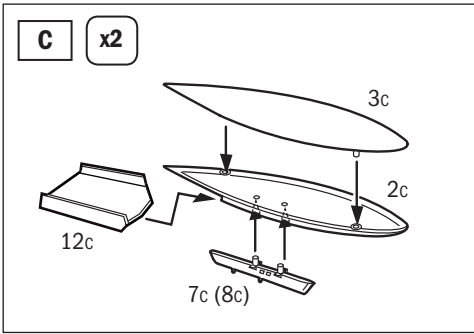
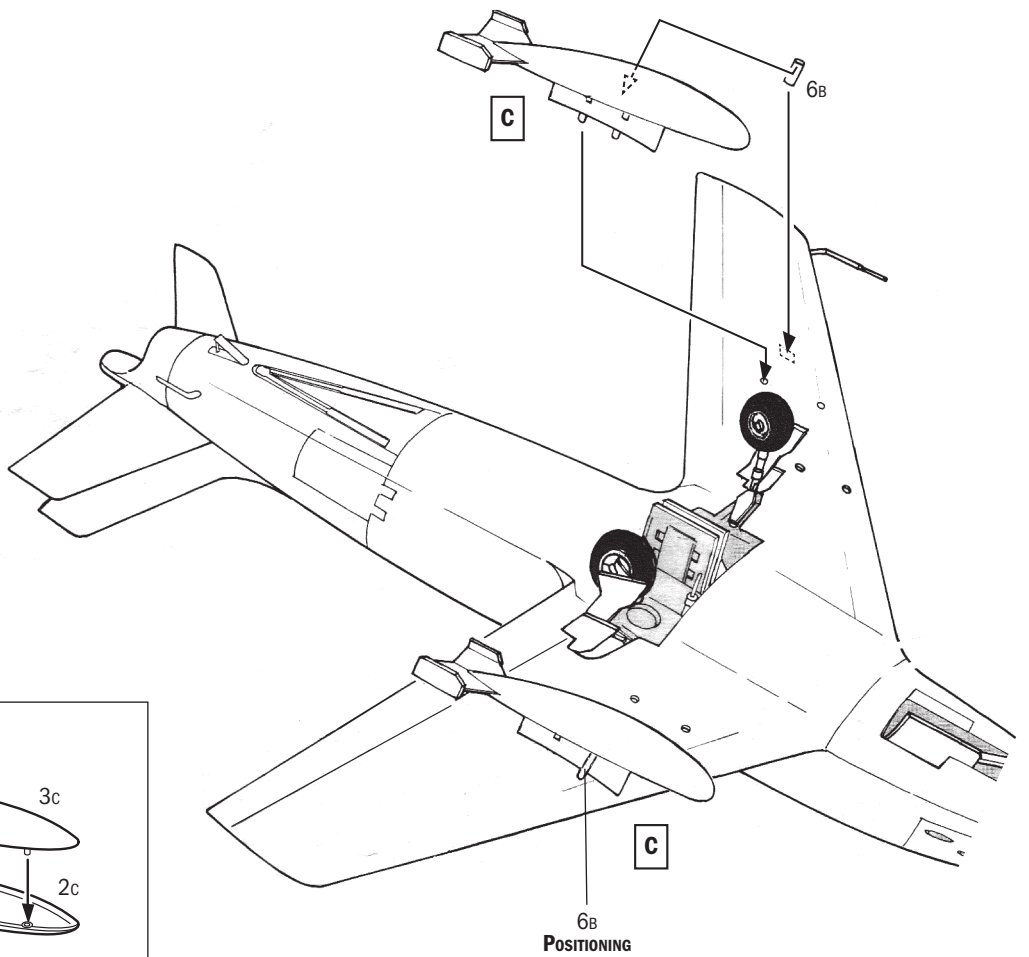
5

POSITIONING



6

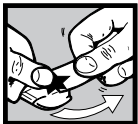




Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

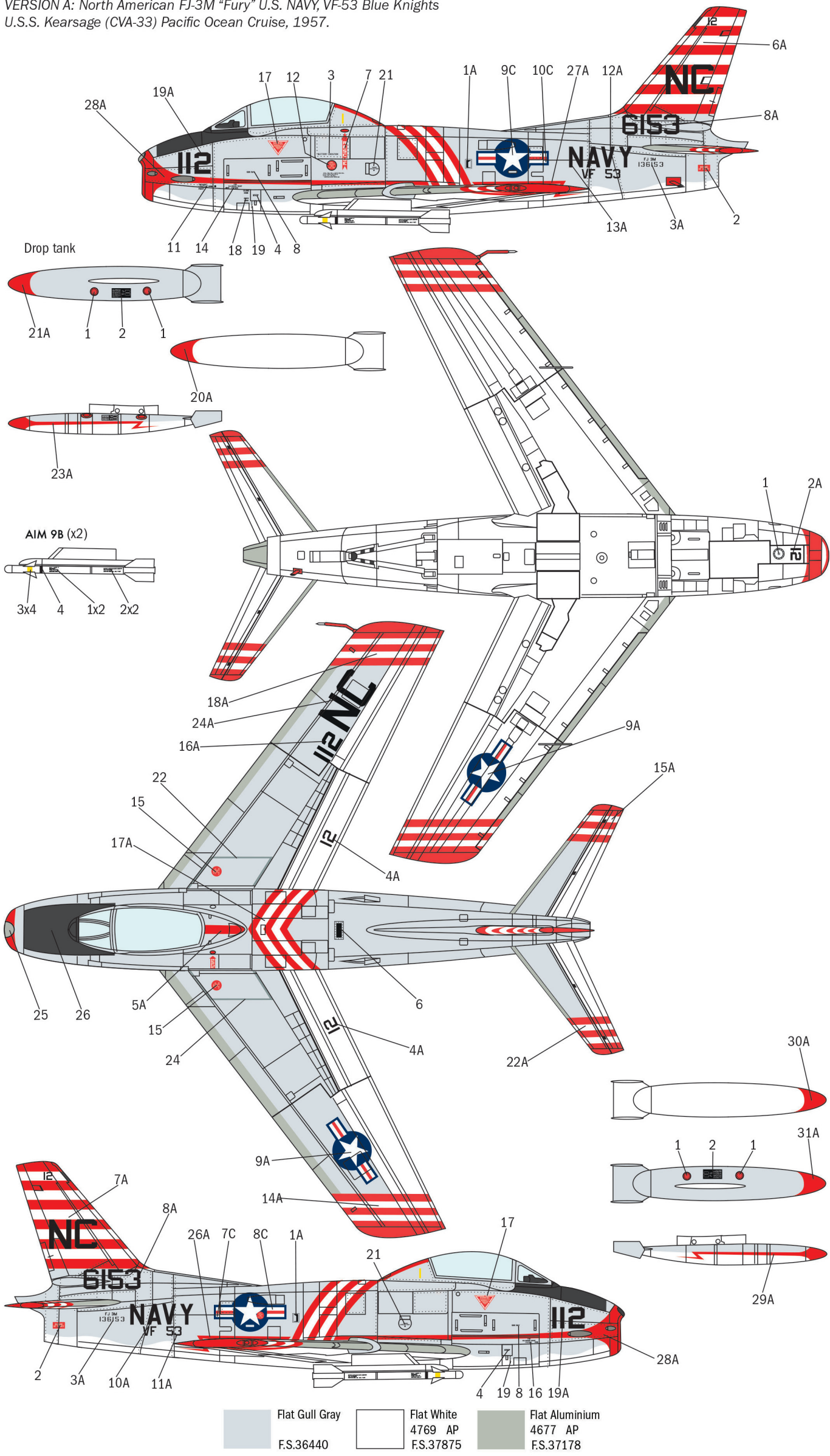
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

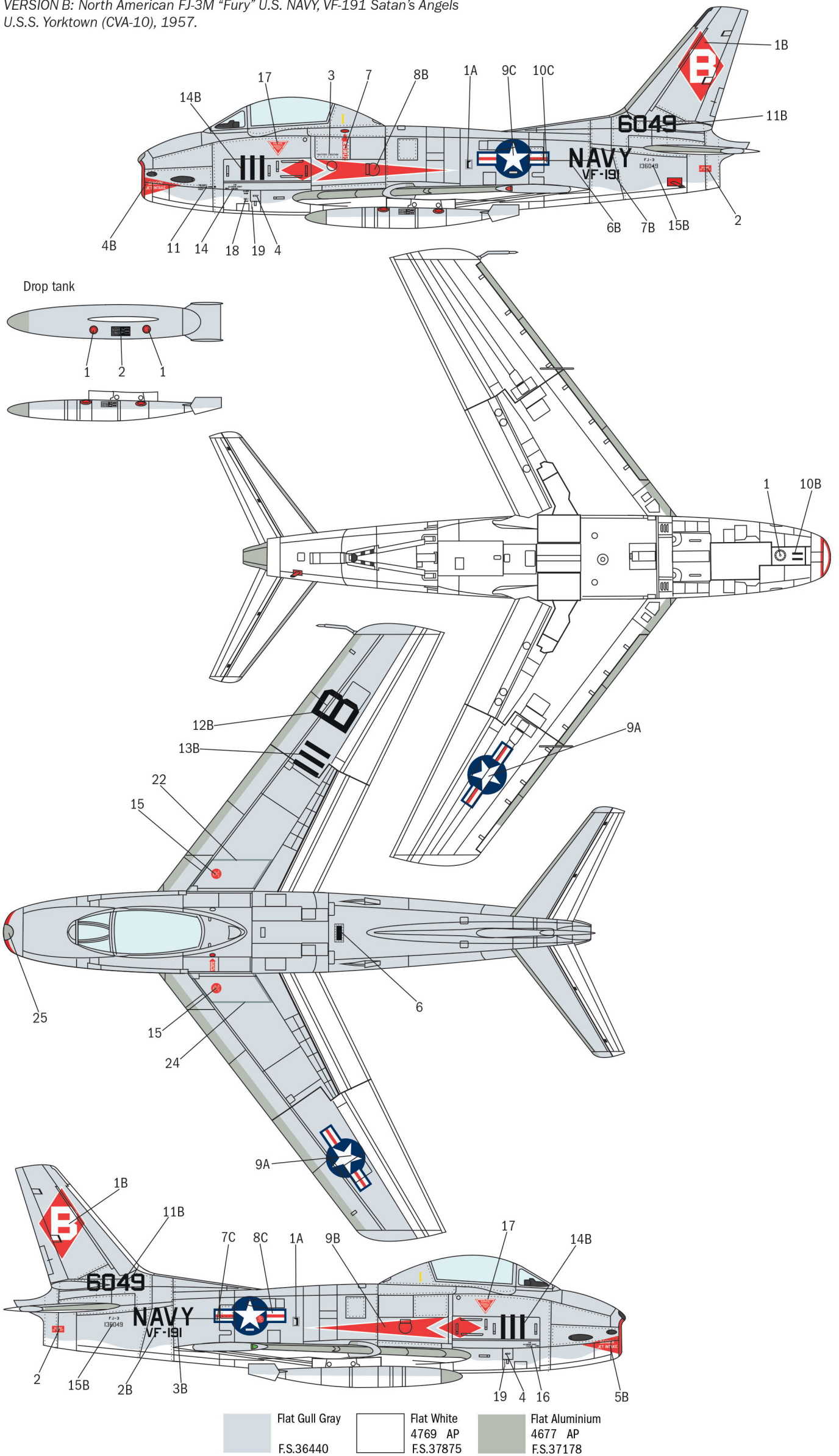
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oud het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

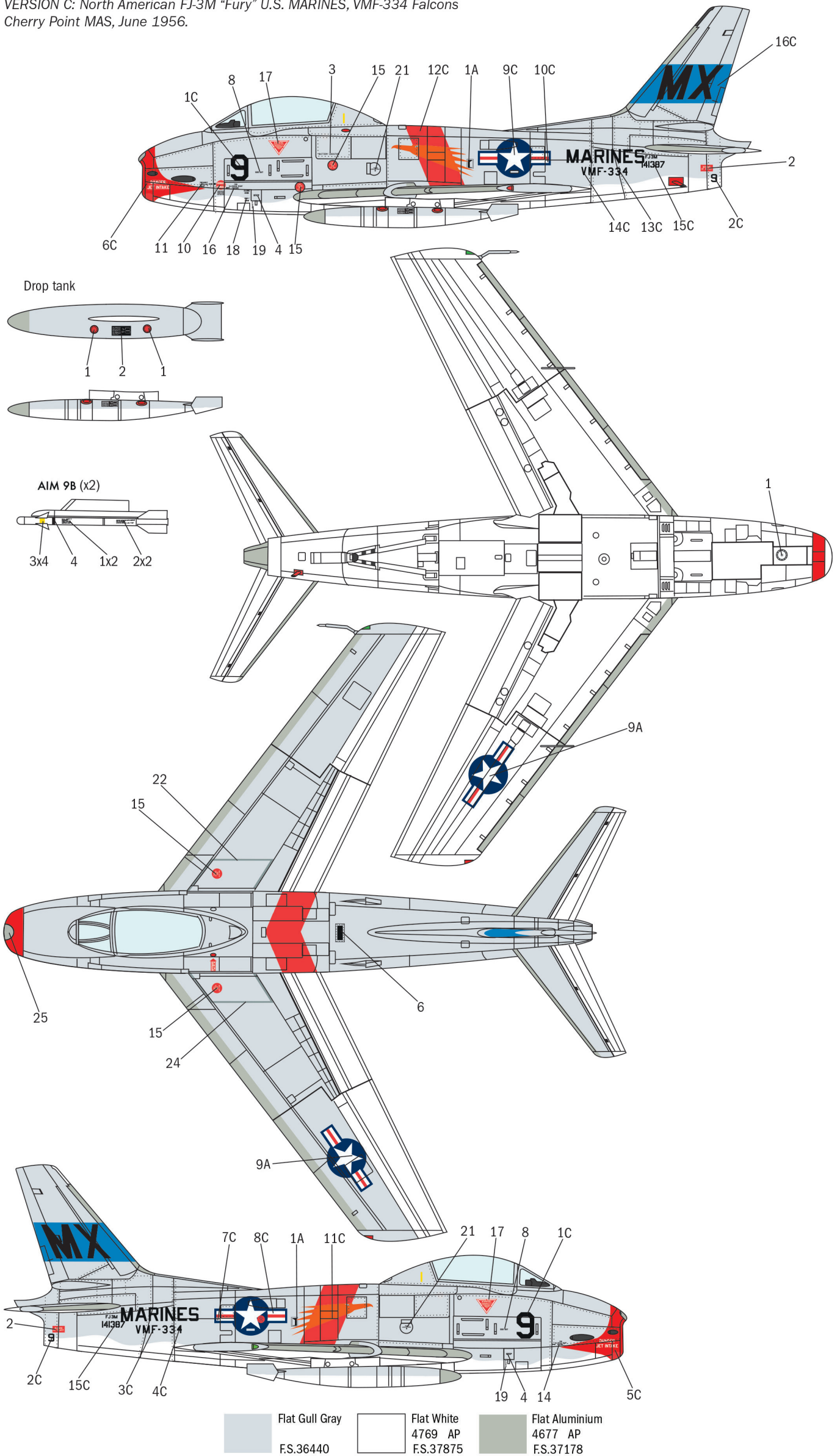
デカール使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押しつけてください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20" минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.

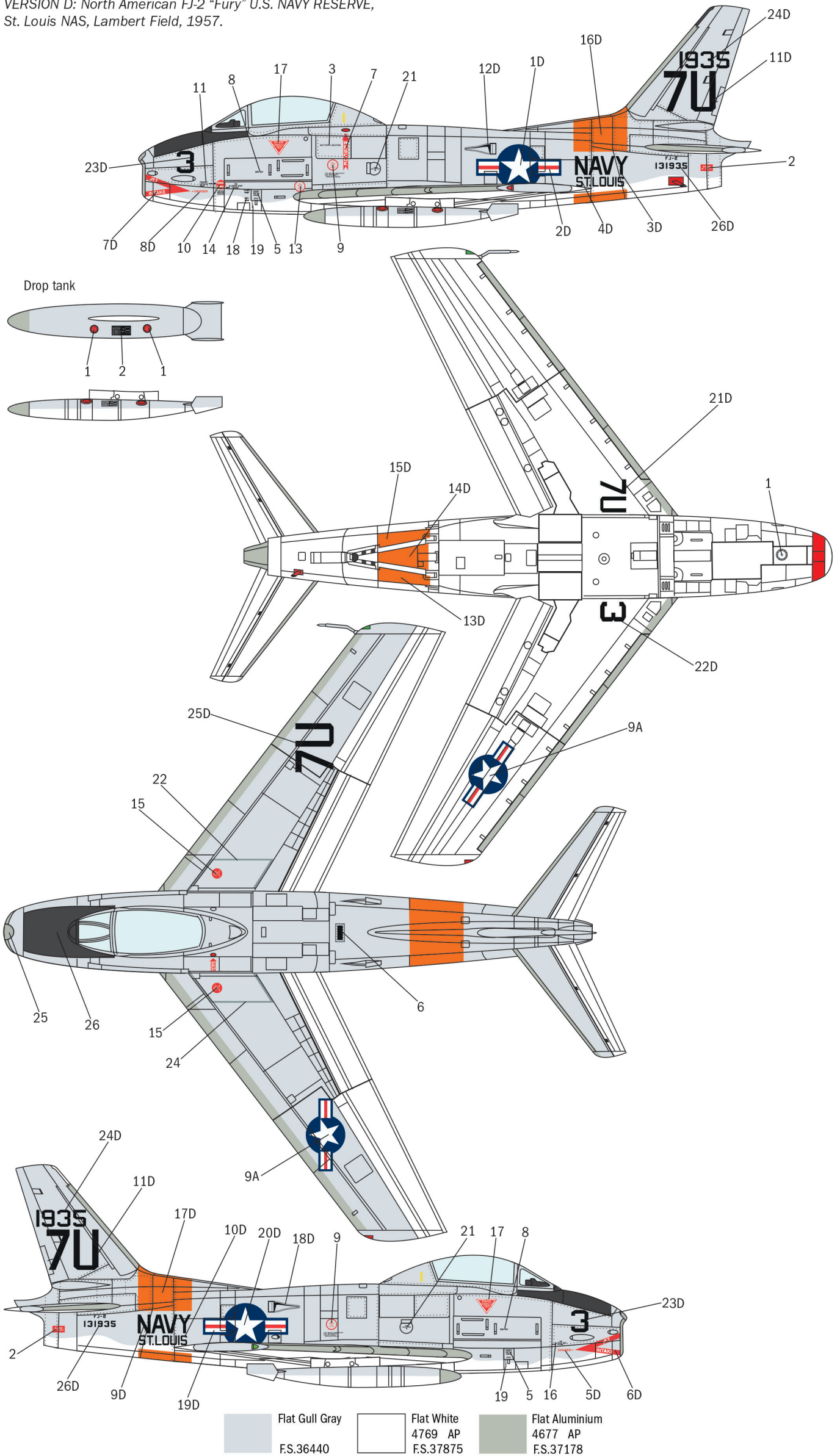





	Flat Gull Gray F.S.36440		Flat White 4769 AP F.S.37875		Flat Aluminium 4677 AP F.S.37178
--	-----------------------------	--	------------------------------------	--	--





	Flat Gull Gray F.S.36440		Flat White 4769 AP F.S.37875		Flat Aluminium 4677 AP F.S.37178
--	-----------------------------	--	------------------------------------	--	--



 Flat Gull Gray FS.36440	 Flat White 4769 AP FS.37875	 Flat Aluminium 4677 AP FS.37178
---	--	--



KIT No 2811 Scale 1:48 - North American FJ-2/3 Fury

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM _____

CONTACT OUR COSTUMER SERVICE ON WWW.ITALERI.COM

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND _____

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORTE DATUM _____

E-MAIL (*required) _____

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Retail Store
Negozio
Einzelhandel
Detaillant
Detallista
Detailhandel | <input type="checkbox"/> Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacen
Hypermarket |
|--|--|

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSE
DEFEKTE TEILE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com